

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Wednesday 8 July 1970 (Vol. 32 No. 74 Page 1)

Provincial Library

Victoria, B. C.

三期星 日八月七 (年〇七九一七零六) 年九十五國民華中

報費價目表

零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
每季	七元五角
一律每月	二元五角

(郵寄或派到)

今日炎熱

明太陽更熱
高溫度七五 低溫度五五



庚戌年六月初六日
本報地址：維多利亞街一號
電話：六八五八九四

美正式向南韓政府說明撤軍計劃

駐韓八萬美軍 準備局部撤退

【華盛頓八日電】美聯社電：美國國務院發表報告：美國現已通知南韓政府，現已考慮將駐南韓美軍六萬人，撤減一部份。至於有關撤軍的時間及人數，不久將由雙方洽商而決定。

國務院新聞處主任卡路巴治稱：美國首先向正式通知南韓，表明此項撤軍的用途，是依照美總統羅納德·里根的主張，逐漸撤減駐外軍軍返國，以不影響安全為原則。但巴治拒絕說明撤軍的日期及人數。

紐約市警察停車場 被八人暗置多枚炸彈

【紐約八日電】於上週日，紐約市皇后區一警署停車場內，在五輛警車車底，發現八枚重達十一磅的炸彈。

一名警員工會高級人員指出，目前已有八人採取「游擊戰爭」方法來對付警方。此項炸彈，在一名巡邏員在巡邏時，在停車場警車車底發現。

警方發言人指出，此種炸彈，皆用汽油所製成的火藥，在其中，彈引線上，置有一香燭，於燭及引線時，全部汽油彈將會爆炸。幸而香燭未燃及引線時，已告熄滅，至未造成任何損失。

美欲聯合建太空站 全部計劃百億美元

【聖地牙哥八日電】美國政府，正試圖與其他國家，在未來十年內，參加美國太空實驗室計劃，而共同創造一真正國際太空實驗室。

美國官員方面，欲能有數個國家，合作建造一百個太空站。此太空站可容納數十名男、女在內工作，並成為太空船來往太空的降落點之一。

目前數個國家正在考慮美國此一提案，如各國接受此提案，將可減少美國太空署在此一計劃上的財政負擔。

據估計此一計劃所需費用全部共為一百億美元。

香港通過禁止蓄妾例

【香港路透電】香港議會今日已正式通過新法例，禁止華人容許男子蓄妾的習俗，將於明年開始有效實施。

該法例說明男子不准蓄妾，女子不能擔任妾的地位。但仍未承認現已存在的五萬名妾。

聯合國總部明日召開世界青年代表會議

【聯合國總部電】聯合國總部將於明日(星期四)召開世界青年代表會議，一連十日，出席者約達六百人，年齡由十七至廿五歲，來自廣泛的不同地方。政治背景等各地區，此為聯合國青年代表會議，希望藉此以彌補兩個世代之間的分歧。對於此次會議的效果如何，尚未能逆料。

據聯合國官方報告：北越及北韓等已表示拒絕派代表參加會議，中共是古派代表出席，仍屬一個問題。美國當局表示同意各國代表不論政治背景，均可在自由旅行觀光，不受任何限制，各代表表發誓將居留的期限，至八月十日。

男女科學家水中生活

【處女島，聖約翰斯電】此間五名女科學家，打破性限制的限制，乘坐一特製實驗室，潛入水中作兩週生活的親身實驗。

在他們的實驗室內，唯一特別物品為一具乾涸的實驗池。實驗池水面五尺，她們指出，不會費太多時間打理她們的頭髮。

她們的實驗計劃，如十七名男子所實行的實驗計劃，於四日前開始，目的在研究人類在水下生活七月的結果。

她們表示，她們的實驗，如十七名男子所作實驗同樣重要。

美機轟炸東國共軍 北越廣播稱炸村落

【西貢美聯社電】越共電台於廣播時，指美國飛機及直升機，於本月五月初，曾轟炸北越邊境一兩處村落，共炸死村民六十九名，傷者三十五人，包括婦女及兒童。

該電台指出，美機此一轟炸行動，於三日九日執行，地點在面對東浦寨寨內。美機於九日發射，廣播指美軍進入東浦寨，目的在支持南越軍行動。

美國在西貢軍事總部，對此一消息未發表任何評論。

馬來西亞欲改憲法 舉行投票未獲通過

【沙撈越路透電】馬來西亞執政聯盟，因更改憲法問題，于舉行投票時，沒法獲得三分之二多數票數，以能進行更改憲法。

政府方面，曾表示要恢復議會自由民主制度，政府於一月前，由國內發生種族暴亂而動此一事。

政府於提出「憲法修正案」時，希望能獲得大多數票，而不需將此案提交全國會議以討論。

政府欲通過此一法例後，利用憲法所賦予的權力，而用制憲法條例，解決種族暴亂事件。

南越苦獄「老虎籠」

【華盛頓八日電】南越男女政治犯數百人，被囚於孤島上的苦獄「老虎籠」內，受著不人道待遇。昨日首次分別在東京，及西貢作公開的暴行。

美國兩位議員及在東京的一位美商作家，隨國會十二人調查團，實地考察南越及東浦寨，均指南越苦獄的實際情況，謂該等囚犯約分五人禁在一個全無窗戶的老虎籠石洞裏，供給污穢的飯食，強壓數人同用一張破爛的毛毯，被獄卒控制，常向囚犯揮灑石灰作為刑罰。囚犯被加腳鍊繫在石籠已。獄卒無情，無法企立。

世界教會領袖們代表領袖斯，三十名，能操越語，昨在東京發表報告，謂他會見過約一百囚犯，處於極其污穢和饑餓的境地。囚犯曾遭毆打，及被刺。

佛蘭克·佛蘭克，前任副署長，現任南越苦獄的首席公證人，及南越監獄長阮文成等陪同調查團考察官。調查團，上週親臨南越南一百四十四里，南中國海上，官船視察。

佛蘭克指出，昨日已目睹辭退調查團的職務，及指責該團多數團員企圖壓制調查團的正確事實，他并謂，共和黨代表佛蘭克，院議員格倫斯及他的有等團員，曾認為等事實發表後，將使真實情況顯露，及影響其。

加國航空母艦退役 欲將出售未有買客

【夏力佛十日電】加拿大海軍唯一航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

千里達取消戒嚴令 市民如狂酒會慶祝

【西班牙港電】千里達政府，已下令取消該地內戒嚴令，該法令於四月二十一日時發出，目的在制止黑人暴亂事件。

此一禁令取消後，無數千里達人，立刻於夜間至夜總會及私人舞會中，慶祝此一禁令。

威林士指出，他將會與警務人員，商討明年，應在何地內舉行千里達新年會，此一大會共慶祝四天，在此一節日內，所有酒店於數月前已被遊客所訂滿，黑人暴亂期間，政府所拘禁者共為四十一人。

馬來西亞欲改憲法 舉行投票未獲通過

【沙撈越路透電】馬來西亞執政聯盟，因更改憲法問題，于舉行投票時，沒法獲得三分之二多數票數，以能進行更改憲法。

政府方面，曾表示要恢復議會自由民主制度，政府於一月前，由國內發生種族暴亂而動此一事。

政府於提出「憲法修正案」時，希望能獲得大多數票，而不需將此案提交全國會議以討論。

政府欲通過此一法例後，利用憲法所賦予的權力，而用制憲法條例，解決種族暴亂事件。

域商人駕駛緊急降落

【治文訊】一名域商人，於駕駛飛機域時，由於飛機中一引擎發、故障，被迫在列治文一田中急降。該機撞毀，駕駛人受傷。

舉行海軍節開幕

【雲訊】加拿大出生荷里活男影星格爾福特，將於本週六，在雲埠舉行海軍節開幕典禮時，會成為典禮上名譽嘉賓。

海軍節主席金尼，邀請格爾福特參加海軍節開幕典禮，由於他為美國海軍後備人員中一名艦長。

他會與典禮後，帶領各人員遊行，遊行由雲埠定於上午十時開始，沿遊街由雲埠街，往西河街，尼馬拉街，途經圖蘭街，往西河街，尼馬拉街，然後再轉往雲埠街與雲埠街交界處結束。此九日節日內，其中包括兒童放風箏等比賽。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

強姦女童擲落橋下 疑兇押後九月審訊

【多倫多電】省法庭法官官利利指出，該名涉嫌強姦十二歲女童的疑兇，要至九月時才會提出審訊，法官已將該名疑兇押後。

亨臣二十四歲，被控強姦一名十二歲女童。一條橋下，該名疑兇被控強姦一名十二歲女童。一條橋下，該名疑兇被控強姦一名十二歲女童。一條橋下，該名疑兇被控強姦一名十二歲女童。

此次加航機失事中 雲埠一名商人遇難

【雲訊】在加拿大航空公司第六二一號班機失事死亡乘客中，其中一商人，他於失事發生時，正欲飛至多明都市，轉機回雲埠。

他的遺孀有一子及兩子女，兩子女年齡分別十五及十九歲。

妻且當為一名已退休商人，在安省南部，生於第二次世界大戰時，曾在加拿大工程局內服務。

於失事後，他的遺孀與兩名子女，於六年前來雲埠居住。

新酒例食餐可飲酒 許多人土感驚訝

【雲訊】卑詩省酒法例，於週日便不少出外吃餐，土感到驚訝。

雲埠國際海島餐館經理人指出，當被對客人說，他們於吃飯時可叫酒飲，大部份客人皆感到驚訝。

主持酒例，客人若不知道此一酒例，特別特別對不年男女士說她們可叫酒飲，她們皆不相信自己的耳朵。

此外不少男人亦有同樣的反應，在該酒店吃餐客人中，只對男女沒叫酒。

又在同間酒店地盤內，客人亦顯有同樣反應。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

加國航空母艦退役

【滿地可電】加拿大海軍航空母艦「龐尼芝號」，已正式停止海軍服務，該艦退役儀式於上週舉行。

主持儀式者為海軍總司令奧拜爾上將，龐尼芝號前由共營加拿大海軍服役三十二年。

該航空母艦於九十七年加入大西洋艦隊，並成為加拿大反潛艦艦隊之一，全艦共重二萬噸。

該艦於費用浩大，經、隨隨討論後，決定將該艦出售，但至今為止仍沒有買客。

新春行樂到遊樂場

早於五六十年前，香港就有遊樂場，熱鬧情況不下於今天九龍的荔園和啟德遊樂場，但新界有一個不設門票的文化遊樂場，設備新奇與現代化，人物的口味，則更勝人選沒有到過。

新春期間，及時行樂，讓晚輩拿到豐厚賞的人，都在春節期間內玩個痛快。小孩子(手旁)紅封包，財源廣進，也照樣要「好」玩，於是乎九龍市區和近郊兩家遊樂場，連日來均告爆滿，特別在聖誕節後，因接近十萬人居住的新區和廉租屋，更見日夜人頭湧湧，荔園勝在交通比較方便，而且園內面積廣闊和設備多，因此亦異常吸引遊人。

衣、食、住、育、行、樂，為人生六大需要，不可缺一，因此香港市民在行樂方面，並無缺憾，五六十年前，便有遊樂場出現，地點設在快活谷的「樟園」，樟園遊樂場是一座依山建築的私人別墅，規模雖然不大，但亦勝園林之雅，不收任何門票，跟時時而約別墅一般。

隨着人口增加和社會的需要，第一家商業性的遊樂場，現有大白台的太白樓，便告出現，場內設有木馬旋轉機、風槍射擊等玩意，接而來者乃是各大百貨公司、酒店、紛紛在天台設遊樂場，例如早年的先施公司、皇后酒店、大羅仙酒店、華洲酒店等，都設有歌舞、技擊、幻術、和陳列飛禽走獸等，務使遊人應接不暇。

稍後時，大規模遊樂場先後出現，在跑馬地的「綠園」，銅鑼灣的「利園」，和北角的「名園」，上世紀的老香港，對這三個遊樂場，都認得原原各園推出歌唱「時代舞」表演，以各種有趣遊戲節目，其他玩意亦比較新鮮，機動遊戲亦不少。

戰後初年，遊樂場事業一度相當蓬勃，豪華戲院現址的東區遊樂場，皇都戲院附近的月園遊樂場，旺角彌敦道中僑百貨公司附近的明園遊樂場，都吸引不少遊人，但自一九五〇年後，荔園

日本的名松本清張

日本著名通俗作家松本清張，在西方報刊上，時時提及，因他的推理小說，已有英、法兩種文字刊載，但在此台港兩地，除公四五年前，此間左派晚報譯過一二短篇外，竟從未見之。今，合興的留日學生，專可翻譯魯迅、田漢諸大師早已譯出的作品，對於今日之日本文壇上，馳名國際的如此一個名作家，却敢加以忽視，說起來，(未完)

你信命運嗎?

(一四九)

往往聽他們說，不信命運行將管束，而黃氏接任其富家事務，其時黃氏正是年少志氣，而又生得相貌英俊，竟然富家安所時，每每藉口想者師用心教訓，便時時親手烹調補品，及老茶美點，送到黃氏房中，請黃氏享受，黃氏之書房，本在後園，但富家每每探得送食品到黃氏書房去，黃氏初時已拒之，但富家殷勤不懈，黃氏逼得接受，從此富家送食品到黃氏書房，多倍做過，用言語而黃氏逃避，被黃氏強迫，並以威逼，請黃氏富家

不夜天戲院

兩套新片

星期一至星期五下午七時半放映，第六套片下午九時十五分放映，星期六與星期日第一場下午二時半放映，第二場下午四時十五分放映

七月三日(星期五)至七月九日(星期四)連映

濟公捉妖

新馬仔主演

陳寶珠主演

同場加演

同撈同煲

羅艷卿主演

黃千歲主演

七月十日(星期五)至七月十六日(星期四)連映

萬劫盟

上下集兩套連幕

一場映完

正宗中國武技

打鬥激烈

陣容鼎盛

彩色瑰麗

陳寶珠 李香琴

蕭芳芳 玫瑰女

李紅 司馬爭龍

石堅 西瓜刨

任冰兒 麥夢

聯合主演

院內空氣涼爽

每日由十二時半開始

放映，連映兩套，每套兩部名片

華仲敏

Joseph Hua, 435-7531

湯天豪

Howe Tong, 325-0527

產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和租租管理一切公司或私人產業。

Mackenzie Management Ltd.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

▲ 靚屋約十年新，近細街，二睡房一廳，土庫裝修一半，開價式萬六千元，貸款利息八厘

▲ Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近 Pacific Centre 市中心。

▲ 45 組，Hi-Rise 新柏文，位 West End 邊邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬五千元，最安全之投資。

▲ Apartment 地連車房五間，位 Broadway 和 Main 街現在有租收，將來隨時可建柏文，開價八萬九千元，炒家好機會。

▲ 大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲ 好屋前連實業生意，因業主年老退休，總價四萬元，銀期可商議，低過市價。

▲ 14 組柏文，位 West End 街角，年收租約式萬五千元，將來地價好價錢。

▲ 七組新 Apartment，位 Marpole 地區，其中登組有式房壹廳，適合初創業者居住。

▲ 35 組新 Apartment，位喜士定東街，有升降機地下停車場，內十三組有式房壹廳，廿二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。

▲ 小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千元。

倘有大批新盤，不能盡錄。歡迎隨時詢問，免費估價。

雲高華

奧林比亞

喜士定東

近乃廳街

七月七日(星期三)晚上七時半放映

七月八日(星期四)晚上七時半放映

七月九日(星期五)晚上七時半放映

兩套七彩潤銀幕國語片

吉人天相

白冰 王嘉 主演

善惡有因果，吉人自有天相，從通俗故事刻劃社會百態，有意義有教導，令你笑個痛快。

同場加映：

文藝巨片「情關」

琦玉 王戎 主演

打鬥巨片「乾坤三決鬥」

田野 左鸞蓉 主演

下期預告：

古裝喜劇天之嬌女

歌唱喜劇天之嬌女

俠義巨片乾坤三決鬥

打鬥巨片乾坤三決鬥

成人壹元五毛

學生壹元二五

小童五毛

本院每逢星期三、四、日、晚上七時半放映優秀國語及粵語影片

中西文化電話

682-5254

重要啟事

由七月壹日起于其他銀行減息聲中本行活期存款利息壹樣高即是六厘七五，每月計息壹次，存款隨時提支。

定期八厘半 一三四年五年期

存款有政府保障萬無壹失

香港滙兌 快捷妥當

由星期一至星期五上午九時至下午六時

經理黃宗振 副經理爾玉漢

鮮美沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢。

斤兩味道 招牌保證

雲南香露 根根保證

G. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St., Vancouver, B.C. Phone: 681-3953

黃亞俠

QUEEN & WOOD AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0936 Res: 733-3202

● 遊覽日本世展台灣香港旅行團

● 七月二日，八月卅日起程全團特價機票壹千零七十五元遊覽廿天壹千零廿五元遊覽十三天回程經檀香山三凡市不另收費來回限期九十天

● 新移民機票三百七十八元

● 代辦護照旅行保險解客移民問題

● 辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

好片影戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST.

七月七日(星期三)晚上七時半放映

七月八日(星期四)晚上七時半放映

七月九日(星期五)晚上七時半放映

兩套七彩潤銀幕國語片

吉人天相

白冰 王嘉 主演

善惡有因果，吉人自有天相，從通俗故事刻劃社會百態，有意義有教導，令你笑個痛快。

同場加映：

文藝巨片「情關」

琦玉 王戎 主演

打鬥巨片「乾坤三決鬥」

田野 左鸞蓉 主演

下期預告：

古裝喜劇天之嬌女

歌唱喜劇天之嬌女

俠義巨片乾坤三決鬥

打鬥巨片乾坤三決鬥

成人壹元五毛

學生壹元二五

小童五毛

本院每逢星期三、四、日、晚上七時半放映優秀國語及粵語影片

中西文化電話

682-5254

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

△ 活期存款七厘

△ 定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款之日計

城市家庭銀業公司啟

黃亞俠

QUEEN & WOOD AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0936 Res: 733-3202

● 遊覽日本世展台灣香港旅行團

● 七月二日，八月卅日起程全團特價機票壹千零七十五元遊覽廿天壹千零廿五元遊覽十三天回程經檀香山三凡市不另收費來回限期九十天

● 新移民機票三百七十八元

● 代辦護照旅行保險解客移民問題

● 辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

鮮美沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢。

斤兩味道 招牌保證

雲南香露 根根保證

G. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St., Vancouver, B.C. Phone: 681-3953

信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935

重要啟事

由七月壹日起于其他銀行減息聲中本行活期存款利息壹樣高即是六厘七五，每月計息壹次，存款隨時提支。

定期八厘半 一三四年五年期

存款有政府保障萬無壹失

香港滙兌 快捷妥當

由星期一至星期五上午九時至下午六時

經理黃宗振 副經理爾玉漢



蘇加諾蓋棺論未定

蘇加諾死了！有人說其一生已「蓋棺論定」；如何「論定」？相信會有不同的看法。

就亞洲民族解放運動來說，蘇加諾是一個聲名顯赫的人物，使印度尼西亞近億人民脫離荷蘭的統治，堅強戰鬥，出生入死的蘇加諾，曾被印人人民稱為「國父」，在數年前印尼激烈政變之後，蘇加諾仍被「優容」於風景美麗的茂物市，「定享」餘年，亦當是出於他對印尼這個國家，確實有不可磨滅的貢獻。

在對抗荷蘭的獨立戰爭中，幾經他國從中斡旋，蘇加諾強作調停，獨立要求絲毫未受動搖，最後更不，有關西方國家壓力（名義上是停戰，調停），一定要達到收回西新內亞（西伊里安）。這種性格，我想亞洲人應該為之喝采的！

不過蘇加諾為抗拒荷蘭，不滿若干西方國家所加之壓力，而與蘇聯及中共成為好友，這是所有亞洲自由國家所認為可惜的。依目前尚未能完全明瞭的「印尼政變懸案」觀察，蘇加諾是不是共產黨的同情人，頗值得懷疑，但

是，例如已被清除的蘇德里奧（蘇加諾最信任之外交部長）等，則已被判定是共產黨，假若蘇加諾當年的親共，是受蘇德里奧等包圍所致，那麼，發動政變的納蘇賓（被稱「印尼國軍強人」）及蘇哈圖（現為總統）等，也許是在危難中援助蘇加諾的益友；如果沒有政變發生，蘇加諾更難為共產黨所利用，印尼今日已成共產黨附庸國家也說不定。

踏人暮年後的蘇加諾，最多人所談論，相信是老婆多，多益善的艷事。作為一個個教領袖，可以有四個妻子，可是他却公然接受日本女人，而致他一生的英雄事蹟，蒙上不雅引的批評，這在十年前，蘇加諾已傳有胃病，一個健康如人的人，竟毀於女人身上，這事是不可不談的！

事實是，蘇加諾了。這個亞洲的傑出人物，是印尼民族英雄，是共產黨工具？是風流人物？可能成為歷史之謎，怎樣也揭不開謎底的，至於暮年失勢，形同囚犯，在蘇加諾而言，真是生不如死了。



阮兆輝初露鋒芒 白雪仙食言把場

在日前粵班，尚未多見，牛榮有此徒弟，亦彰威，與于素秋抗衡，多多培植，前途無量。

一再說，白雪仙，在劍輝，口口聲聲，不上後台，結果由於愛徒心切，演出之前，既為徒兒們添柱打粉，演出之時，也一樣在後台為徒兒們把場，緊張大師即是緊張大師，據講，一場地生疏，二來戲台太淺，誠恐有甚差池，對徒弟們家長不住，所以請明上後台，結果一樣自食其言，由此看來，徒弟易做，師傅確實難當也。【續完】

大坑道上興建 廉租屋勵德邨

【港訊】港島方面於三年內將有另廉租屋，可容一萬七千人。

該邨名勵德邨，位於大坑道虎豹別墅附近的一山丘上，包括整理地盤工程內，將耗資三千六百萬。

地盤整理工作已於前年開始，全部工程預計於一九七三年中完成。

為解決附近居民的交通問題，將有一條新路，連接大坑道和天后廟道，在邨計劃之內，鋪路則由工務局負責。

其餘一段路，長一千六百尺，闊四十二尺，亦將由工務局建造，需款逾二百萬元，工程預計於不久開始。

該邨為香港房屋協會最新及設備現代化之廉租屋邨。

此項工程包括四座二十八層高之長形樓宇，四座二十七層高之圓形樓宇，一所獨立之幼稚園，與及二百個停車位。

長形樓宇預料會最先完成，特等樓宇樓下將會設有一個市場，包括三十二個小販攤位與十二間商店，此外更有一所餐室及一間診所。

英運油船獲救抵港 船長大偈船員同來

據金角號拖船無線電生地謂金角號於上星期四晚上十一時已開抵運油船所報告之海面，但該船已被水流沖至呂宋之北三十里，當金角號開出船時，運油船上船員十五人已返回船中，幸其他船員則由另一艘運油船載之往星洲，又運油船上發電機經已損壞，幸有別機可用，於是船尾部份仍有電力供應，計金角號拖船運油船來港時連同四海星半，所以需時四天，返抵港。

梯間遭擊暈搜劫 送院後不幸慘死

【港訊】官塘警察區，近日來頻頻發生阿飛糾纏案。昨天，該區居民也揭發該區第七座發生一宗謀財害命案。

一位老實的居民，前晚九時返家途中，在第七座二樓梯間被劫財物及被擊暈，街坊扶傷者返家，妻子召的士將他送入醫院急救，但傷者因重傷不幸慘死。

慘死者叫呂洪，四十一歲，新會人，其妻叫劉月，卅九歲，他們結婚十多年，生有兩個兒女，兒子現年十一歲，女兒九歲，兒女均在讀書。死者還有位六十五歲的老母。他們一家人住在官塘第七座第七座五樓四二二號。死者生前是從事裝修工作的。其妻是車工。夫妻倆勤勞工作，生活還算安定。【未完】

醫中 鳳金林 雄國會
 喜市定東街後面
 2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
 電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、針灸全科、外科雜症、風濕麻痺、陰陽虛損、小腸疝氣、遺精痔瘡、遠年爛腳

鑽石樓
 New Diamond Restaurant
 555 Gore Ave.,
 Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午八時起 供應至下午十時止
 電話：五五五號

九龍有間大賭場
 每晚營業三十萬

（港訊）香港有一間大規模之賭場，每晚營業額約三十萬元，而每日之支銷亦達六千元之鉅。

此每年一億多元之私賭消息，係星期元導報所揭發。【未完】

BAMBOO TERRACE
 155 E. PENDER ST.,
 VANCOUVER 4, B. C.

利民公司
 Leman Leather Goods Co.
 265 E. Hastings St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: 684-8824

家之遊旅
 WANKOW TOUR & TRAVEL
 Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
 258 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.

利僑公司
 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
 256-262 E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone 683-7451

華區享譽廿餘年 唯一獨特大酒家

午餐 招呼閃電 鑊氣保證
 晚宴 招待感戴 菜式新穎
 筵席 南北食譜 加意選購

知味仕女 盡興乎來
 電話：六八三·壹九三五

愛祖國，用國貨！
 請選購祖國冰霜去頭大明蝦。

批發零售，極表歡迎！

新到商品介紹：
 五磅庄 天津牌竹筍 一磅庄 江門沙河粉
 一磅庄 江門糯米粉 一磅庄 天津味粉
 一磅庄 廈門米粉 一磅庄 四味奶糖
 一磅庄 廈門米線 一磅庄 四味奶糖
 至寶三鞭丸、補腎腎虛、元氣不固。
 當歸養血調經片、月事不調、痛經腹脹。
 感冒丹、傷風感冒、頭痛咳嗽。

特價旅行 來回機票返港

可以經三藩市、檀山、東京、台北。

●移民機票三百五十元（美幣） 快捷妥當

雷根環球旅遊社啓

新到

天津紅小豆 糖紅豆沙
 罐頭涼粉 五香豆干
 淘大醬油 椰子餅
 台灣磁器 芝蔴餅
 日本蘇鮑 椰子威化餅
 罐石榴汁 大陸菜刀
 檸檬餅干 日本米粉

司公利庚
 GANGLEY TRADING LTD.
 Import - Export - Wholesale - Distributor
 514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
 Vancouver 4, B. C. Phone 684-7931

選辦中國商品
 專營進口批發
 全加總代理：
 中國冰霜大明蝦
 梅林牌罐頭芝麻糖
 大量批發，隨時供應。
 總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計服務處
 BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Services
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話：682-7561, 682-7562

凡有關於下列疑難問題：
 令結、月結、入息稅、生意交易如何進行調查、辦理合約、(PARTNERSHIP) 或有限公司 (S. LTD.) 處理工人意外賠償、按時計算工資、政府退休金、工人失業保險、領取稅務等。

敝處十一位經驗豐富會計師常備諮詢服務
 兼代辦中西文件書寫
 樓上門牌 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
 請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
 每本五元

大批醬料到步
 李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
 和春成蘇梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，
 國語時代曲，中西音樂舞
 曲等唱片，三十三轉十寸
 及十二寸慢片抵步。
 原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
 CON'S CO. LTD.
 103 E. Pender St., Vancouver B. C.
 電話：683-1724

東方花舖
 Oriental Florists
 251 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel 681-3448 681-3449
 晚間 266-5159

本號常備
 四季時花 盆景栽花
 花牌花籃 喜筵拾花
 大小喜慶 結婚花球
 扎頭散花 襟頭名花
 各樣俱全 特款花圈
 價錢克己 工誠精美
 僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
 WING LUNG CO.
 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
 681-1734

新到上市

大紅咸蛋 五彩皮蛋
 大塊粽葉 唐山菜種
 去丁冬菇 去丁花菇
 △補品生猛金錢龜▽
 大幫本土鮮菜苦瓜毛瓜
 精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

不夜天戲院

531 總頁 式萬 組有 障機 二組 十個

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

代理
中國冰霜大明蝦
SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
28 | 30
香沽批發
極表歡迎

新到
生晒白菜干
罐頭咖哩魚
廈門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

報唔掂搵我：
專代報個人入息稅及營業入息稅。
孫大偉會計事務所
529 E. Hastings St.
下午電話：254-2211

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-8348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收發機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，價格
公道，格外歡迎。
司理人：關榮 關添偉



神雕俠侶
金庸著
第一零四回
駭異奇人

隨即趕回襄陽報信，竟知遇上
了這四個惡鬼，我老頭兒不論
那一日歸天都不打緊，郭二姑娘的頭
息却不能不報，這才求他們寬限數天
，就近到襄陽去說給程英，陸無雙
兩位姑娘知道，程陸兩位姑娘後當即
北上，老頭兒則依約前來送死，想不到
到柯老兒守了信約，四個惡鬼却言
無信，事到臨頭居然不敢下手，哈哈
，哈哈！
楊過沉吟半響，道：「柯老公公
可曾聽那兩個惡鬼提起郭二姑娘如何
何被擒？可有性命之險？」柯老公道
：「這事我可不知了，」楊過道：「
此事急如星火，晚輩這便趕去，盡力
相救，柯老公公緩緩而來吧。」柯老
道：「你這郭二姑娘，我老頭兒不論
那一日歸天都不打緊，郭二姑娘的頭
息却不能不報，這才求他們寬限數天
，就近到襄陽去說給程英，陸無雙
兩位姑娘知道，程陸兩位姑娘後當即
北上，老頭兒則依約前來送死，想不到
到柯老兒守了信約，四個惡鬼却言
無信，事到臨頭居然不敢下手，哈哈
，哈哈！
楊過回到襄陽府，買了兩匹好馬
，運送南陽而來，一路上不住換馬，
絲毫不敢耽擱，不一日已抵襄陽軍
大校之友這回事。」

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
可存銀行式樣圖樣
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 374-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新設備 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857
新到大幫
A.B.C. 西藥貨，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另備到大批新唱片，
歡迎選購，目錄中備
待取。

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街七百零九號九龍門牌歡迎各界
香男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求簽代求神求詳詳詳
電話：255-9774 司理人黃植培
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工裝修，美化土庫廚房，
免費設計估價。
電話：872-1088 254-2828
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款內衣
襪子內衣
襪子內衣
衣袋

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
備有雜誌
價格公道
格外歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
自備印機 函索即寄

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
專辦上等
調味茶莊
地方雜貨
批發零售
大特價
隨時應命
備有光顧
格外歡迎

馬君賞
專上門修理
具政府牌照
新電話八七九、七七八五

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式四一七式四

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
電話：684-8821
專售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

雲高華搜烟通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937
專辦大小商業及家庭煙道工程。設計安裝
及修理。忠誠誠信服務。快捷可靠。
電話：八七五、〇九二
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

誌里冷氣工程
專辦大小商業及家庭冷氣工程。設計安裝
及修理。忠誠誠信服務。快捷可靠。
電話：八七五、〇九二
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

昌修承接水木工程
忠誠誠信服務
昌修承接水木工程
忠誠誠信服務
昌修承接水木工程
忠誠誠信服務

訪英雄相命掌紋
男女婚姻 家庭是非
個性前程 壽夭禍福
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時勢英雄
寓雲高華片打街東百號新亞社式樓
一三號房 電話六八五九〇六四

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一〇五—一四〇

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切商業文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
國貨幣，本行均有保險保管，每年僅收租金七元五角。毛
最近加元在港兌換五五七五
最近英鎊在港兌換六〇五五
每磅匯價每百元七元七角五分

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
本辦事處，代理人壽，火燭，
及各項燕梳保險，常有新舊屋
宇，工商實業出賣，請留意，
如有諮詢，請蒞臨本辦事處，
或用電話詢問吳悅榮、順榮、
超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

驗眼
A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

周愛權
精修各種時鐘眼鏡
精修各種時鐘眼鏡
精修各種時鐘眼鏡
精修各種時鐘眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

合家十元，馬節合家，馬百週合家。

秦良玉

說也奇怪，屏屏推也不插一下，接着，他又一連推了幾下，若把整個身體都靠在他身上，可見屏屏依然屹立不動。

「推够了麼？」

良玉和屏屏哈哈大笑地對面立現，他這時頓覺羞慚已極，面上立刻現出朵朵紅雲，一句話也不能回答。

「這怕什麼難為情？大家都是自己人。」屏屏驕傲地說。

「我們民族的規矩是一往一來的，老師，你現在要給他推開了。」良玉露出小孩子脾氣。

「算了吧，別推了。」屏屏假裝很相讓的樣子。

「那不可以，那不可以！我老師也許不會給你推倒的。老師，快些走過來。」

足球賽史話

遠在一百零三年前——一八六四年，香港開始有足球比賽。不過，當時參加球賽的健兒，全屬駐港英兵及外籍人士；旅港華僑對足球運動開始感到興趣，充其量只有五十年歷史而已。

今年足球運動逐漸蓬勃，在球場上角逐爭霸的，幾乎全屬僑人球隊。但在一九二二年，甲組球賽中還沒有華人球隊的份兒；而參加乙組球賽的華人隊，其始有兩隊，後來合併為一隊，就在四十一年前，已開始奪得冠軍寶座。四十年來華人足球技術進步的迅速，西人亦加大讚賞。

南華為今天香港隊中唯一的勁旅，已為眾所公認的，但香港華足球隊的鼻祖，並非南華，實為琳瑯和孔聖兩隊。從一九一四年開始，琳瑯、孔聖兩隊參加足球總會所主辦的乙組球賽，不久兩組合併，容精銳於一爐，成為強勁的南華足球隊。南華在乙組球賽中，初露頭角，為各人所重視，一九一七至一八年度，南華榮膺乙組冠軍，翌年甲組，與外籍足球隊相抗衡。從此華人球員在香港球壇中選有精彩表現，乙組稱霸而雄冠甲組，由一隊參加而漸至二十餘隊，由千百餘人而漸至三萬人，香港足球運動日趨發展，由此概可想見。

中國的第二大島

海南島位於廣南省南海之中，是中國南部最大的島嶼。它的面積比台灣稍小一些，是中國的第二大島。與台灣省一樣，同屬中國國防戰區。

島上的山脈不很高，從中部像手相一樣向四周伸開，人們把它叫做五指山。山上分布着茂密的天然森林，地下埋藏着豐富的礦藏。島的四周是寬闊不同的平原。北部的平原最寬，南部有些地方，山嶺一直靠近海岸。

島上有巨大的椰子林，咖啡園和許多珍貴的花草樹木，都表現出熱帶的風光。

海南島氣候溫和，雨量又多，對於農作物的生產非常合適，同時可耕地面積頗大，因之農產品種類，也很豐富。其中以米和水果為最主要。此外有番薯、

訃告

家慈馬門黃氏安人不幸病於民國五十九年七月一日下午六時病終於中央醫院，享壽七十有四歲。不幸等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，承命擇於七月九日下午一時假座市黨儀館舉行出喪禮，下葬於海濱墓園。宗親戚友哀此訃。

次子 紹仁
孫子 蔡富榮均
孫女 杏珍 祥珍
媳 黃氏周氏
孫男 曉常 俊鴻
孫女 彩媚 露媚 小潤
外孫 彩芳 小燕
外孫 黃錦洪 余修盈
黃明波 黃汝才
黃才黃金蓮
余德明 余德洪
余德強

治喪處：天寶街八二九號馬宅
同泣告

奇化衣箱新展開幕

奇化衣箱新展開幕，展出中西名廠時裝，名貴物品，以為抽獎禮品，使大會更加生色。復承 華區獅子會執事到場協助，中央消費部長親臨，及附設學校致送題詞，遠近親朋戚友祝電，花籃，情深似海，義薄雲天，不勝感激，謹此致謝，聊申謝忱。

奇化衣箱黃潮衍同啓
借男 銳光 銳添

雜貨店出售

一、六、頤市威正街 平租
生意興旺，價錢公道，欲營業者，請來面議。

獨市唐西餐館出售
唐餐外賣特別好，設在第一號公路唐市，本人現欲出讓，樓上有住房五個。
New Star Cafe, Miss. Sank

九組柏文業主自賣
近華埠，七個一睡房，兩個兩個睡房，暖氣熱水齊備，好入息，價錢相宜。
電話：二五五、九六六六

餐館生意出賣
位於百老匯與維多利亞街，須收一萬元，所有用具均好，有入息紀錄，與 Don Foster 洽商。電話：277-5711, A. W. Gauthier 874-8888

全間屋出租
位於 335 E. 20th Ave. 欲知詳情，下午一時至三時半，電話：541-3333 周先生

奇化衣箱新展開幕
奇化衣箱新展開幕，展出中西名廠時裝，名貴物品，以為抽獎禮品，使大會更加生色。復承 華區獅子會執事到場協助，中央消費部長親臨，及附設學校致送題詞，遠近親朋戚友祝電，花籃，情深似海，義薄雲天，不勝感激，謹此致謝，聊申謝忱。

奇化衣箱黃潮衍同啓
借男 銳光 銳添

歡迎巫佩三牧師
宴會啟事
啟者：巫牧師將於七月九日抵赴全國華人協和教會大會，為時三天，將在雲埠有一週時間留宿，巫牧師服務教會多年，相好知交甚多，數年隔別，有渴欲一與把晤者，茲特舉辦歡迎巫牧師宴會，席設華埠華樓，時間為七月十四日下午六時，凡欲參加者請在華埠華樓報名，每位收費費四元，截止報名日期為七月十三日，請各友好從速報名為好。歡迎巫佩三牧師委員會啟
電話：會仲揚先生九三二、六三三〇
華埠華樓 六八一、六六四二

梅蘭宜入摘菓
好地菓 電話 253-0034
恭喜閣下榮遷新厦本號常備新款式新穎任君選擇華友惠顧倒履歡迎
A.L.S. GARRETT BROTHERS
3130 Main at 21st Ave. Ph: 878-3347

私人入息屋出售
全價三萬三千九百元，位於交通利便，西人區，坐巴士十分鐘到唐人街，全屋每月可收租四百五十元，最適合人口多的家庭，自用七個房，每月還可收租二百五十元以上，有意者請晚上五時至十時打電 874-9871

十房間屋出售
內三組合法房，現款一半。請到 9800 Kildare St. 洽商。

西人什貨店低價急賣
位於點閣頓中心商業區，生意穩當，長批約，舖內有房居住，因人力缺乏，最低價急賣，如有意者請電洽點閣頓 472-5606 455-6483

新設辦事處啟事
啟者：本辦事處現已遷往 259 East Hastings St. 辦事處：259 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 687-1018

Pontiac 車廉讓
六七年車，行穩抵低，車新。電話：272-2012 洽商。

好風境兼雅潔屋平賣
三年新，三個大睡房，高樓大廳有一房，開所與酒水浴室，另備有兩房備承接八厘利息按揭，或從新計劃交易，以備付低價急讓，除星期五外，每晚六時至九時開放，位於 2080 Gessner St. 與經紀人 Mr. Gauthier 洽商。電話：455-0832

西人什貨店低價急賣
位於點閣頓中心商業區，生意穩當，長批約，舖內有房居住，因人力缺乏，最低價急賣，如有意者請電洽點閣頓 472-5606 455-6483

永興有限公司 WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 688-6025

本號最新辦到

- 五磅庄台灣臘腸
- 五磅庄台灣竹筍
- 五磅庄台灣馬蹄
- 五磅庄珠江馬蹄
- 五磅庄青島榨菜
- 廿五磅庄天津味精
- 三兩庄十兩庄 天府味精
- 五磅庄五兩庄 梅林牌水餃子
- 五磅庄五兩庄 梅林牌水餃子
- 五磅庄五兩庄 梅林牌水餃子

每天均有特價貨，品種太多，未能盡錄。

安航旅行社 Thunderbird Travel Ltd.
111-3rd. Ave. S. E. Calgary, Alta. 郵箱：P. O. Box 1360 電話：262-6500

本號備有國際民航協會 IATA 會員，信用穩健，服務週到，經理全球各地機票船票，辦理快捷，服務忠誠。代辦：請領護照，出入口手續，旅行保險等事務，一律免費。

▲歐洲旅行團：每月一次，由卡城起飛。前往：倫敦，巴黎，里昂，德國，瑞士，意大利，西班牙等地。

▲亞洲旅行團：不論人數，隨時起程。前往：檀香山，日本，台灣，菲律賓，香港，泰國等地。欲知旅遊詳情，請來函或駕到本社面談一切。

國定商場實業公司
大小園口 新舊房屋 服務週到
674 No. 3 Road, Richmond, B. C. 電話：公司 273-3161 住宅 434-8866

- ▲全新屋多間，在 Richmond 三睡房，西廳，連地庫，價由二萬五起，可分期。
- ▲西區入息屋三間，近大學，月入約五百元，每月只需九千，可分期。
- ▲華人發財一，多倫多，設備齊全，連車庫，全價七千，可分期。
- ▲五款豪華仔園，連屋一，在 Richmond 每年以收數千元，首期只需一萬。
- ▲園口一個，五款豪華仔園，連屋一，連玻璃屋二間，器具齊全，要價九萬可分期。

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows Screens Doors Awnings Sidings
Tel. 876-8042

會計師 張國政
John K. Cheung & Co. 130 East Pender St. Vancouver 4, B. C. Tel. 688-9848

專辦會計文房事務及填報入息稅務及信託銀行內

西人鮮花雜貨店
2452 Howe St. West Vancouver

藝工承接
各項大小土木工程
各類美術招牌廣告
298-7337

西人鮮花雜貨店
如有意者請來面議。

靚大屋出售
近華埠三層九房，大廳房，大土庫，價錢相宜。電話：三五四、二〇五七

理想屋仔出售
平租長批，隔有兩房，如有意者請電洽 四三四、七七七〇

早年香港研究體育的社團，風起雲湧，如此孔聖會琳瑯幻覺社，青年會，南華體育會，中華遊樂會，精武體育會等，紛紛切磋球技為號召，後來許多成名的足球健將，就是從這些體育社團中產生出來的。

南華體育會的全身，原為南華遊樂會，成立於一九一零年；至一九一八年才改名。南華初期的球賽，設在快活谷地段，批租很短，當局規定由一

家慈馬門黃氏安人不幸病於民國五十九年七月一日下午六時病終於中央醫院，享壽七十有四歲。不幸等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，承命擇於七月九日下午一時假座市黨儀館舉行出喪禮，下葬於海濱墓園。宗親戚友哀此訃。

奇化衣箱新展開幕，展出中西名廠時裝，名貴物品，以為抽獎禮品，使大會更加生色。復承 華區獅子會執事到場協助，中央消費部長親臨，及附設學校致送題詞，遠近親朋戚友祝電，花籃，情深似海，義薄雲天，不勝感激，謹此致謝，聊申謝忱。

奇化衣箱新展開幕，展出中西名廠時裝，名貴物品，以為抽獎禮品，使大會更加生色。復承 華區獅子會執事到場協助，中央消費部長親臨，及附設學校致送題詞，遠近親朋戚友祝電，花籃，情深似海，義薄雲天，不勝感激，謹此致謝，聊申謝忱。

西人鮮花雜貨店，專辦會計文房事務及填報入息稅務及信託銀行內。

